

Prague Castle [Pražský hrad] across Vltava River (Photo: Peter Jordan 2011)

**19th Meeting,
UNGEEN Working Group on Exonyms,
in conjunction with a meeting of the
UNGEEN Working Group on
Romanization Systems,
Prague [Praha], Czechia, 6-8th April 2017**

Programme

Venue and accommodation

Venue:

**Czech Geodetical Office [Český úřad zeměměřický a katastrální],
and Land Survey Office [Zeměměřický úřad]**

Conference room, 6th floor



Venue:

Pod sídlištěm 9
Kobylisy
18211 Praha 8
Česká republika
Evropa

50°7'30.9" N
14°27'19.6" E

Accommodation:


**** Hotel Troja <http://www.hoteltroja.cz/> 7 min. walk

**** Hotel DUO <http://duo.hotel.cz/pricelist/accommodation/> 2 metro stops

*** Hotel Henrietta <http://www.henrietta.cz/content.php?lang=2&id=104&idf=0&t=1> 5 min. walk

** Penzion U Hofmanů <http://www.uhofmanu.cz/index.php?show=pokoje&lang=GB> 5 min. walk

Please, mind that reserving accommodation is your own responsibility.

Transport: Metro  line C, station “Kobylisy” right in front of the venue; tram lines 3, 10, 17, 24, station “Kobylisy”; bus lines 102, 144, 145, 152, 162, 169, 177, 200, station “Kobylisy”

Deadline for full papers: 30 March 2017 (The papers will then be disseminated to all participants a few days before the meeting.)

Proceedings: As with all WGE meetings since 2010 (Tainach) we plan to publish proceedings in the toponymic book series “Name & Place”.

Programme

Thursday, 6th April 2017

09.00-10.00: Opening and introduction into the local namespace

JORDAN, Peter (Austria, Convenor, UNGEGN Working Group on Exonyms)

PÄLL, Peeter (Estonia, Convenor, UNGEGN Working Group on Romanization Systems)

BRÁZDIL, Karel (Czechia, Director, Land Survey Office)

HARVALÍK, Milan (Czechia): *Praha, Vltava* and other Czech toponyms

10.00-10.30: Coffee break

10.30-13.00: WGE Session 1: General approaches (Chair: Peter JORDAN, Austria)

10.30-11.00: JORDAN, Peter (Austria): The endonym/exonym divide – questions resolved and still open at the 15th anniversary of the Working Group on Exonyms

11.0-11.30: POKOLY, Béla (Hungary): Exonyms and endonyms, national names and foreign names

11.30-12.00: GAMMELTOFT, Peder (Denmark): The exonym – A problem or a benefit for communication?

12.00-12.30: ZAGÓRSKI, Bogusław (Poland): Endonym-exonym divide (?) in practice – Observations based on two World maps in Arabic

12.30-13.00: BELL, Herman (United Kingdom): The Dynamics of exonyms and an accusation of ‘cultural suicide’

13.00-14.00: Lunch break (Mensa of the Czech Office for Surveying, Mapping and Cadastre)

14.00-18.30: WGE Session 2: Exonym use by countries (Chair: Paul WOODMAN, United Kingdom)

14.00-14.30: HELLELAND, Botolv (Norway): Norway – still going strong on the endonymy line

14.30-15.00: WOODMAN, Paul (United Kingdom): Toponyms and the definite article in English language text and speech

15.00-15.30: BATLLE, Maria del Mar (Spain): Handling exonyms in Catalan: general use and criteria for standardizing

15.30-16.00: BOHÁČ, Pavel (Czechia): List of Czech exonyms. Standardized forms, variants

16.00-16.30: Coffee break

16.30-17.00: GERŠIČ, Matjaž; KLADNIK, Drago (Slovenia): Colour in Slovenian exonyms

17.00-17.30: CRLJENKO, Ivana (Croatia): Comments on the proposed list of criteria for the use of exonyms – Croatian perspective

17.30-18.00: BÖLCSKEI, Andrea; GERCSÁK, Gábor; MIKESY, Gábor (Hungary): Use of exonyms in present-day Hungary

18.00-18.30: JORDAN, Peter (Austria): Exonym use in Austria

18.30-21.30: Dinner in the conference room (upon invitation of the Czech Office for Surveying, Mapping and Cadastre and Land Survey Office)

Friday, 7th April 2017

08.30-10.30: WGE Session 2 (continued, Chair: Paul WOODMAN, United Kingdom)

08.30-09.00: CEKULA, Zane (Latvia): Exonym use in Latvian

09.00-09.30: WATANABE, Kohei (Japan): Current use of exonyms in Japan

09.30-10.00: LIŠČÁK, Vladimír (Czechia): Endonyms and exonyms in Taiwan

10.00-10.30: CHOO, Sungjae (Republic of Korea): Use of exonyms in Korea: results of a survey

10.30-11.00: Coffee break

11.00-13.00: WGE Session 3: General discussion and drafting a WP on the use of exonyms (Chair: Peter JORDAN, Austria)

13.00-14.00: Lunch break (Mensa of the Czech Office for Surveying, Mapping and Cadastre)

14.00-17.00: WGRS Session (Chair: Peeter PÄLL, Estonia)

Saturday, 8th April 2017

08.00-17.30: Common bus excursion, guided by Irena ŠVEHLOVÁ and Klara STEINEROVÁ, to Kutná Hora

The fee for the excursion is 600 Czech Crowns (€ 23.-, USD 24.-) and will be collected at registration. It covers bus transport, all guided tours and the main dish at lunch. (Soup and drinks have to be paid individually.) Please pay the excursion fee in Czech Crowns.

Excursion programme:

07.45: We meet at the parking lot of the conference venue (Pod sídlištěm 9)

08.00: Departure from the conference venue

09.00: Arrival in Kutná Hora, visit of Saint Barbara's Cathedral [Chrám svaté Barbory] (English guided tour)

10.00: Visit of the Italian Court [Vlašský dvůr] with an exposition (English guided tour)

11.00: Time for individual sightseeing in Kutná Hora

12.40: Departure for lunch

13.00: Lunch (with an opportunity to visit an observation tower, Kaňk)

14.00: Departure for Sedlec, a city quarter of Kutná Hora, visits of the Cathedral of the Assumption of Our Lady and Saint John's [Katedrála Nanebevzeti Panny Marie a sv. Jana Křtitele] and the Sedlec Ossuary [Kostnice]

16.30: Departure for Prague

17.30: Return to the conference venue

For a map of Kutná Hora see <https://mapy.cz/s/1qrzn>